

# تأینی زهردهشت له دیدگای ئیمه وه

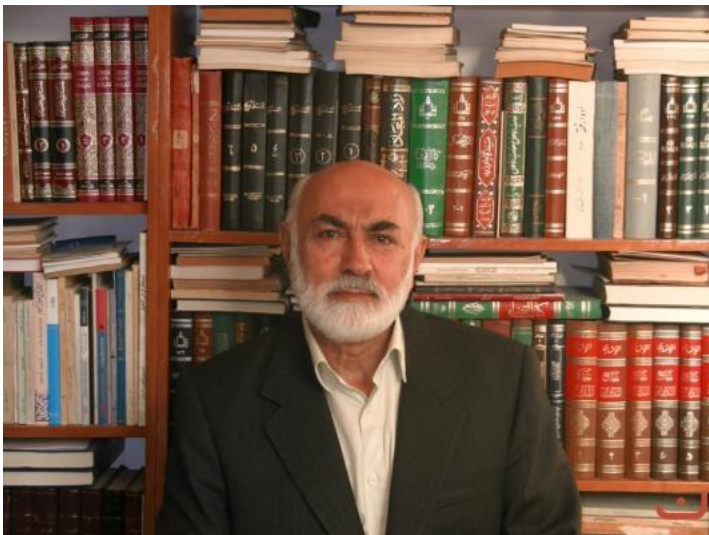
(آئین زرتشت از دیدگاه ما)

نوسینی:

موسته فا حوسه یینی طباطبایی

به کوردی کردنی:

جوتیار قاره مان



وینہ ی نووسر له کتیبخانه کهیدا

## ژياننامه‌ی نوسەر<sup>1</sup>:

به‌رپرژ (مصطفی حسینی طباطبائی) له ساڵی 1314هه‌تاوی کۆچی به‌رامبه‌ر به 1936زایینی له بنه‌ماله‌یه‌کی ئاین په‌روه‌ر و زانست خواز دا چاوی به دنیا هه‌له‌یناوه.

ئهمان نه‌وه‌ی ئایه‌توللا (طباطبائی گه‌وره‌ن) که به یه‌کیک له سه‌رکرده‌کانی شوپرش داده‌نریت و، باوکی دایکیشیان (عه‌للامه ئاشتیانی)ه که مامۆستای به‌رپرژ له ته‌مه‌نی لاویدا له‌گه‌ڵ ئهم باپیره‌یه‌یدا گفتوگۆ و بیر و بۆچوون گۆرینه‌وه‌ی زۆر له نێوانیاندا هه‌بووه، وه ته‌نانه‌ت توانی بووی زۆریک له بیر و باوه‌رپه لاده‌ره‌کان (انحرافات)ی شیعه‌ گه‌ری بۆ باپیری سه‌لمیئت و پێی قبول بکات که لاده‌رانه‌ن!

مامۆستای به‌رپرژ له نه‌وجه‌وانیدا چووته (حه‌وزه‌ی زانستی قوم) و له نزیکه‌ی ته‌مه‌نی بیست ساڵیدا توانیویه‌تی بپروانامه‌ی (اجتهاد) له زانایانی ئهو سه‌رده‌مه وه‌ربگریت. ئهمان هیچ کات جل و به‌رگی (ناخوند)ی و پیاوی ئاینیان له‌به‌ر نه‌کرد و هه‌میشه به دوا‌ی لیکۆلینه‌وه و خسته‌نپه‌رووی راستیه‌کانه‌وه بوون. وه ته‌نانه‌ت هه‌ر له‌و سه‌رده‌مانه‌دا تیکه‌لاوی دانیشه‌نه‌کانی گروپه (به‌هائی)یه‌کانی ده‌کرد و گفتوگۆ و

---

<sup>1</sup> ئهم ژياننامه‌یه له‌لایه‌ن وه‌رگێڤه‌وه ئاماده‌ کراوه.

موناقه‌شەى زۆرى له‌گەڵ دەکردن و ھەر له‌گەنجیتیدا چەندین کتیبى له  
پەدى (بەھائىيەکان) نووسی.

ئەم بڕواى وابوو كە نوێژى (ھەينى) واجبىكى خودايى، كە له ناو  
كۆمەلگەى شىعەگەريدا فەرامۆش كرابوو، وە بە پىويستى دەزانى كە  
ئەم نوێژە زىندوو بکړیتەو و بەم بۆنەيەشەو له هەمان شوينى خۆى  
ئەم سوونەتە ئىلاھىيەى بەرپاکرد و بە وتەى يەكێك له ھاوھلە كۆنەكانى  
نزيكەى چل سال له مەوبەر تەنانەت بۆ دوو كەس شىش نوێژى ھەينى  
ئەنجامەدا تا ئەوھى ئاشنايەتییان له‌گەڵ (عەللامە بورقوعى قومى)  
پەيداكرد.

بەم جۆرە باس له ئاشنايەتى نىوانيان دەكات:

(( بيستم كە له مزگەوتێك زانايەك ھەيە وانەى تەفسىر دەلێتەو و  
بپارمدا بچم بۆ ئەوانەيە، لەشەويكى ھاویندا لە سەربانى مزگەوتەكە  
وانەكە دەستى پێكرد و (عەللامە بورقوعى) تەفسىرى سورەتى (يس)  
دەكرد و ھەر لەسەرەتاو فەرمووى (يس) واتە: (ئەى موھەممەد سویند  
بە تۆ و ..... ھتد) ھەمان ئەوقسانەى كە شىعەكان دەربارەى سورەتى  
(يس) دەيكن.

دواى تەواوبوونى وانەكە چووم بۆلاى و وتم: (حاجى مامۆستا) (يا) و  
(سين) پىتى پارچەيى (مقطع)ن و جياوازیى ھەيە له‌گەڵ پىتى (يا)

بانگکردن (نداء) و برپك پوونکردنه وهی تر له م باره وه كه پئويست بوو  
باسمکرد و ئه ویش به هه مانشیوهی خوی بی دهنگ و بی قسه کردن گوئی  
بۆگرتبووم و پاش ته واو بوونی وته کانم ماوه یه کی كه م بیرى کرده وه و  
فه رمووی: به لئى، ئیوه راست ده كه ن! بۆ من زۆر مایه ی سه ر سوورمان  
بوو بۆ یه كه مجار بوو كه ببینم كه سیكى (پۆحانى) گوئى له كه سیك بگريت  
كه جل و به رگى ئاسایى له به ردا بیئت و وته كانى په سه ند بكات!)).

ئاشنا بوونی مامۆستای به پریز به (ع للامه برقى) و به رپا کردنى نوێژى  
هه ینى له مزگه وت و وتار و گفتوگۆكان له وى بووه هۆى ئه وه ی كه  
خه لكى له دوور و نزیکه وه پوو بکه نه ئه وى و هاو بۆچوون و دژه بۆچوون  
له كۆپه كاندا به ژدارى بکه ن و هه ر ئه م كاره ش بوو بووه هۆى ئه وه ی  
ئه وكه سانه ی كه به دواى راستیدا ده گه ران بیروبۆچوونیان به لای یه كتا  
په رستیدا زیاتر بپوات و له شيرك و خورافات دوور بکه ونه وه، ئه م بابته  
زۆرگران و نا په حه ت بوو بۆ ئه وكه سانه ی كه سه له هایه خه لكیان به  
بیروباوه رپى شيرك و خورافات وه ئاویته كردبوو كه سویدیان له نه زانى  
ئه و خه لكه وه رگرتبوو! وه دريژه ی ئه م بابته له كتیبى (ژياننامه ی  
ع للامه برقى) دا هاتوه.

خوالیخۆش بوو (ع للامه برقى) له و كتیبه یدا ده رباره ی به پریز  
(مصطفى حسینی طباطبائی) به مشیوهیه ده دویت:

(( شهويك هاتم بۆ مزگهوت و پاش ماوه يه كه هه مان حاجى عبدالرحيم به هه والى تازه وه به پيريمه وه هات و بابته يكي بۆ باس كردم و منيش بابته كه تى گه يشتم، به لام درهنگ بوو و هيچ چاره يه كم نه بوو جگه له دان به خۇدا گرتن. بابته كه ئه وه بوو كه ئامۆزگار يه كه رى ئه م مزگهوت هى ئه مان گوته ي ناشرين و نه شياو به هاوه لانى (پينغه مبه ر ضا عا لى م) ده دات و باسى گه وره يى (على ع لى ع) و چه سپاندى و يلايه ته كه ي ده كات و هه موو شه ويكي ش ئه م بابته دووباره ده كاته وه و سه رم سوورما مه گه ر كه سيك هه يه دزايه تى و يلايه تى (على ع لى ع) بكات؟! بينيم هه موو شه ويك هه مان بابته، منيش به ئامۆزگار يه كه ره كه م گوت: به ريز له م رۆژه دا لاوانى ئيمه باوه ريان به خودا و قيامه ت نى يه، كه ميك له باره ي خوداناسى و قيامه ته وه بدوين باشته ر و لي ره كه سى لى نى يه كه دزايه تى و يلايه تى (على ع لى ع) بكات.

گوته ي: خاوه نى ئه م كۆر و دانيشتنه داواى لى كردووم كه هه موو شه ويك له باره ي و يلايه تى (على ع لى ع) بدويم.

وتم به (حاجى حسين) خاوه نى كۆره كه: كاكه خۆ لي ره كه س دزايه تى و يلايه تى (على ع لى ع) ناكات كه ئاوا ئيوه ده ستورتان داوه كه هه موو

شەوئیک لە بارەى چەسپاندنى ئەم بابەتەوہ قسە بکریت و لەعنەت و  
جینۆ بە خەلیفەکان بەدات؟

حاجى وتى: با، بەم تازەبیانە کەسێک بوو تە (سونى).  
وتم: کى یه؟!

وتى: سید مصطفی.

وتم: خو لەم کۆلانی ئیمەدا کەسى بەم ناوہوہ نى یه؟  
وتى: تو ئەو ناناسیت ئەو دانیشتوى (شمیران)ە.

لە (شمیران) تا گەرەکی (شاھپور) و ئەم مزگەوتە پێگەکەى زۆر دوور و  
دژوار بوو.

وتم: دەى بچنە (شمیران) و قسە لەگەڵ خوێ بکەن و تاوانى ئیمە چى یه  
و ئیمە و خەلکى ئەم گەرەکە خو تاوانمان نى یه؟

من تا ئەو کاتەش (سید مصطفی)م نە دەناسى و دواتر تى گەیشتم کە  
ئەو گەنجیکى وریا و زیرەک و پۆشنبیر و لیکۆلەر و بەرپزە و لە گەرەکی  
(شەمیران) نیشتەجى دەبیّت و نەوہى (ئایەتوللاى گەرە میرزا ئەحمەد  
ناشتیانى)یە بە ناوى (سید مصطفی طباطبائى) بانگ دەکریت و بە هیچ  
جوړیک دژى ﷺ نى یه و بەلکو خوێ بە یه کەمین خو شەویست و  
لایەنگرى راستەقینەى (علی ﷺ) دەزانیت و بیر و باوەرى وایە کە  
(علی ﷺ) شوئیکەوتەى دینە و، نە ئەصلی دینە و نە فەرعى دین))..

خوا لِيخۆش بوو (عەللامە برقعى) لە بەشێكى ترى يادەوهرىبەكانيدا  
سەبارەت بە مامۆستاي بەرپز (مصطفى حسينى طباطبائى) بەم جۆرە  
دەنوسيت:

((.....ئاخوندك بە ناوى (سيد هادى خسرو شاهى) دوژمنايەتتەبەهەم  
زۆر توندى يەكتا پەرستانى دەکرد تەنانەت چەند كەسێكى  
نەخويندەوارى بە پارە هەلخەلەتاندبوو تا لە پۆزى تۆزەهەمى مانگى  
پيرۆزى پەمەزاندا من بكوژن!! قەدەرەن هەر ئەو پۆزە دواى ئەوەى لە  
نوێزى نيوەپۆلى بوومەووە بۆ گوێگرتن لە وتارى يەكێك لە هاوەلانى بەرپز  
و پۆشنبىر و لِيكۆلەرم و يەكتاپەرستى راست و لِيكۆلەرى پاىبەرز  
جەنابى (سيد مصطفى حسين طباطبائى) خودا سەرکەوتوو و سەرفراى  
بكات و بپاريزيت، لە گۆشەيەكى مزگەوتەكەدا دانیشتم، بكوژەكان بە  
گومانى خۆيان وتار بيز (برقعى) يە و هيرشيان كرده سەر ئەو بەرپزە،  
بەلام ئەو مامۆستا پاىبەرزە كە بەراستى پياويكى نەبەرد و ئازايە هېچ  
ترسيكى لى نەنيشت و بەرامبەريان وەستايەووە و لەو كاتەشدا كۆمەلێك  
لە گوێگران پەلامارياندا و پاريزگارييان لى كرد و نەيان هيشت ئەم  
مامۆستا بەرپزە بريندار بييت و خۆيان بريندار بوون)).

بەهەمان ئەو شيوەيەى كە باسكرا دانیشتن و وتارەكان و تەفسيرى  
قورئان و وتارەكانى پۆزى هەينى لە مزگەوتى كۆلانەكەدا كاريگەرى خۆى



هه‌بوو و هه‌ر پۆژه و گێره‌شۆیۆنیکیان هانده‌دا تا هێرش بکاته سه‌ر مزگه‌وت و ته‌نانه‌ت ئه‌و تابلۆیه‌ی سه‌ر ده‌رگای مزگه‌وته‌که که ئه‌م ئایه‌ته‌ پیرۆزه‌ی له‌سه‌ر نووسرابوو: ((فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا...)) شکاندیان. به‌ هه‌ر حال ئه‌مجاره‌یان ده‌ست به‌ دامانی ده‌رباره‌کان و ساواک بوون و له‌ ریگه‌ی ئاسایشه‌وه‌ ریگه‌یان له‌ یه‌کتاپه‌رستان گرت و ئاخوند (خسرو شاه‌ی) له‌ خۆشیدا ئاهه‌نگی ده‌گێرا و وینه‌کانی (شاه و فه‌ره‌جی) له‌ ژوره‌که‌یدا هه‌لواسی (هه‌ر ئه‌م ئاخوند له‌ دوای شۆرش کرا به‌ پڕۆیه‌به‌ری ((بنیاد مستضعفان)) ئه‌توت نه‌ بای دیوه‌ و نه‌ بۆران) مامۆستا له‌گه‌ڵ (عه‌لامه‌ برقه‌ی)دا له‌ مالێکدا له‌ شه‌قامی (جمال زاده) که به‌ کرێ گه‌یرابوو درێژه‌یاندایه‌ به‌ کار و چالاکیه‌کانیان تا ئه‌وه‌ی له‌ پاش شۆرش ئه‌زیت و ئازاریکی زۆر بو‌ سه‌ریان ده‌ستی پێکرد و به‌ ناچاری ئه‌ویشیان ته‌رک کرد و مامۆستا (طباطبائی) ماوه‌یه‌ک له‌ مالی باوکی نوێژی ده‌کرد و (عه‌لامه‌ برقه‌ی)ش له‌ مالی خۆیان که له‌ شه‌قامی (نازادی) بوو نوێژی ده‌کرد، به‌لام دوای چه‌ند مانگێک ته‌عه‌هودیان له‌ (عه‌لامه‌ برقه‌ی) وه‌رگرت که ئیتر له‌ مالی خۆشیدا نوێژی هه‌ینی بو‌ که‌س نه‌کات.

مامۆستا (طباطبائی) به‌ هاوه‌لی یه‌کتا په‌رستان هه‌ر هه‌فته‌ و له‌ مالی هاورییه‌ک که له‌ مالی کامیان بار و دۆخه‌که‌ له‌ بار بووایه‌ ئه‌م نوێزه‌یان ئه‌نجام ده‌دا و تا ئیستاشی له‌گه‌ڵدا بیته‌ به‌ بوونی چه‌ندین کیشه‌ و گه‌یر و

گرفت و دستگیر کردنیش به فه زلی خودای میهره بان هر به رده و امی  
هه یه .

له پاش شوپرش کتیبیک به ناوی (بیست و سه سال - بیست و سی  
سال-) چاپ کرا که پیغه مبه رایه تی (پیغه مبه ر صلى الله عليه وآله) ی ده خسته ژیر  
پرسیاره وه و ئەم کتیبه له لایه ن چالاکوانه چه په کانی ئەو سه رده مه که  
چالاکی زۆریان هه بوو چاپکرا بوو و ده یان فروشت! چند که سیک  
له زانایانی (پۆحانی) ده ست به دامانی مامۆستای به پیز بوون و تکایان  
لیکرد که وه لāmیک بۆ ئەم کتیبه بنووسیت! مامۆستا (طباطبائی)  
له وه لāmی ئەم کتیبه دا کتیبیکی له ژیر ناو نیشانی ((خیانت در گزارش  
تاریخ - ناپاکیکردن له گیرانه وهی میژوودا-)) و دواى ماوه یه کیش به رگی  
دوهه می ئەم کتیبه بلأوکرایه وه و دواتریش به رگی سیهه می به چاپ  
گه یه نرا که وه لāmیکی زۆر جوان و به لگه دار بوو به رامبه ر به هه لیت و  
په لیتیه کانی نووسه ری کتیبی (بیست و سه سال).

قه ده رهن له م سالانه ی دوایدا له ئەوروپا کتیبیک بلأوکرایه وه به ناوی  
(تولیدی دیگر - له دایکبوونیکى تر-) که نووسه ره که ی که سیک بوو به  
ناوی (شجاع الدین شفا) که به ریۆبه ری کتیبخانه ی نیشتمانی سه رده می  
(شاه) بوو. نووسه ر هه ولیداوه له م کتیبه یدا که هه له له ئاینه  
ئاسمانیه کانی وهک (یههودییه ت و مه سیحیه ت و ئیسلام) بگریت و به

درۆوده له سه كانى خۆى هه ولیداوه وینایه کى ناشیرین و خراب بۆ ئیسلام بکات.

هه ندىك له دۆستان له ئه مریكا و ئه وروپاوه ئه م كتیبه یان بۆ مامۆستا (طباطبائى) نارد و بۆیان نووسى بوو كه به بلاوبوونه وهى ئه م كتیبه چه ندىن شه پۆل بۆ سه ر ئیسلام سه رى هه لداوه و ئه گه ر وه لامى ئه م كتیبه نه دریتته وه ئه وا ژه هره كه ی كوشنده ده بیئت به تایبه تی بۆ چینی لاوان و ده كه ونه ژیر كاریگه ریییه وه . مامۆستا (طباطبائى) له وه لامى ئه م كتیبه دا كتیبيكى به ناو نیشانى (دىن ستیزی نافرجام- به ره نگار بوونه وهى ئاین به شیوه یه كى بیپزانه-) نووسى، به لام زۆر به داخه وه له ئیران ریگه یان نه دا به چاپ كردنى ئه م كتیبه و به ناچارى نوسخه یه ك له م كتیبه له ریگه ی دۆستىكى مامۆستا (طباطبائى) یه وه به ناوى (به بهانى) كه بۆلای كوره كه ی ده چوو بۆ ئه مریكا بردى له گه ل خۆى و له وى به چاپ گه یه نرا. وه پاشانىش دواى ماوه یه ك له ئیرانىش ریگه یاندا كه چاپ بكریئت و گه یشت به ده ستى خوینه رانى تینووى ئه م بابته .

مامۆستا (طباطبائى) چه ندىن كتیب و مه قاله ی نووسیه كه زۆر به یان ریگه ی بلاوبوونه وه یان لیگه راوه و بریكى كه میان گه یشتووه ته ده ستى خوینه ران، به لام خۆشبه ختانه زۆر به یان له سایته كانى ئینته رنیئتدا هه ن به تایبه تی سایتى مامۆستای به ریژ خۆى

(<http://www.tabatabaie.net>) وه سايتی کتیبخانی عقیده  
(<http://www.aqeedeh.com>)، وه لهم سالانی دوایدا  
به یارمه تی هندیك له دۆستان وانه کانی ته فسیری مامۆستا کۆکرانه وه و به  
شیوهی کتیب به چاپ گه یه نرا که تا ئیستا ته فسیری چهند سوره تیک  
له بهرده ستدایه إنشاء الله به لکو خودا یارمه تیده ر بیّت بتوانیّت هه مووی  
به ته واوی به چاپ بگه یه نریّت.

مامۆستا (طباطبائی) که نزیکه ی چل سالّ ده بیّت نویژی هه یینی هه ر  
هه فته یه ک به کۆمه لیک ته نگ و چه له مه و ده رده سه ری ده کات و له لایه ن  
ده مارگیران و سه رسه خته کانی شیعه وه پروبه پرووی ئه زبیه ت و ئازار  
بووه ته وه، وه ئه گه ر سۆز و میهره بانی خودا وه ند نه بووايه ئه وا  
نه یده توانی که تا ئیستا ئه م کار و ئه رکه گرنگانه ی ئیسلامه تی جیبه جی  
بکات، وه به بوونی ئه م هه مووه دوژمنه ئاشکرا و نه یینیانه و پریگریه بی  
ئهندازانه وه سوپاس بو خودا توانیویوتی ئه م بیروباوه ری یه کتاپه رستی  
یه بلاویکاته وه و کتیب و سی دی و وتاره کانیان بگاته دوورترین  
شوینه کانی ولّات و ته نانه ت له ده ره وه ی ولّاتیش له ئه مریکا و ئه وروپا  
بلاو بوونه ته وه !

## هه‌ندیك له به‌ر‌هه‌مه‌كانی نووسه‌ر:

1) حافظ در میان موافقانش و مخالفانش

2) راهی بسوی وحدت اسلامی

3) خیانت در گزارش تاریخ (سیّ به‌رگ)

4) دین ستیزی نافرجام

5) نقد آثار خاور شناسان

6) ماجرای باب و بهاء

7) دعوت مسیحیان به توحید

8) بررسی آراء اخباری و اصولی

9) متفکرین اسلامی در برابر منطق یونان

10) بردگی از دیدگاه اسلام

11) شیخ محمد عبده مصلح بزرگ مصر

12) اسلام و بت‌های غرب/منهای معنویت

13) نقد آراء ابن سینا در الهیات

14) حقارت سلمان رشدی

- 15) نقد کتاب حدیث
- 16) فتح البیان فیما روی عن علی من تفسیر القرآن
- 17) بین النهرین در روزگار خلفای راشدین
- 18) مراحل و منازل حج
- 19) اعجاز عددی در قرآن
- 20) دفاع از عدد زوجات اسلامی
- 21) سه مرز آفرینش
- 22) پرتوی از دوات فرخنده علوی
- 23) نماز جمعه نماز انقلابی و فراموش شده
- 24) بَيَانُ الْحَقِيقَةِ فِي جَرَحِ الْأَبْدَانِ عِنْدَ الْمُصِيبَةِ
- 25) فاصله ها را از علی(ع) کم کنیم
- 26) تسامح شدت عمل در اسلام
- 27) معانی باطنی در قرآن کریم
- 28) ویژه گیهای بازار اسلامی
- 29) وحی قدسی نه وحی نفسی
- 30) پیوند دین و حکومت

- 31) قرآن در روزگار نو
- 32) علیُّ بین التقصیر و الغلوّ
- 33) خدا و پیامبران در تورات و انجیل و قرآن
- 34) آیا سجده بر غیر زمین جایز است؟
- 35) رمز عجب!
- 36) محمّد پیامبر رحمت و شمشیر
- 37) اجتهاد در برابر نص
- 38) نوگرایی در اجتهاد
- 39) پاسخ به شبهات
- 40) رفع اشتباه و دفع افتراء
- 41) قرآن بدون حدیث هم قابل فهم است
- 42) رسول خدا(ص) و تبیین آیات
- 43) زن در آیین زرتشتی و بهائی
- 44) مسؤلیّت و ایمان
- 45) نامه ی سرگشاده به مراجع تقلید
- 46) پاسخ به اشکالات مذهبی نسل جدید

- 47) دفاع از شمشیر اسلام
- 48) بسوی خدا
- 49) در پاسخ ایراد نحوی بر قرآن
- 50) در پاسخ مفتی
- 51) آیین زرتشت از دیدگاه ما
- 52) سه مقاله
- 53) دفاع از قرآن کریم
- 54) در پاسخ شبهات دکتر سینا
- 55) وحی قدسی
- 56) اسلام ستیزی معاصر
- 57) با فرهنگ اسلامی ستیزه نکنید
- 58) اسلام پذیری ایرانیان
- 59) نقد نظریه پلورالیسم دینی (وه لأمیک بو دوکتور عبدالکریم  
سروش)
- 60) ملاحظات درباره‌ی رویکرد انسان‌گرایانه در قرآن
- 61) در محکومیت همجنس‌گرایی



- 62) ثبات و حرکت در ذهن و -عالم- خارج
- 63) نقد ترجمه‌ی ((وقعةٌ صَفِيْنٌ))
- 64) زبان قوم، نه فرهنگ ایشان!
- 65) نقد ترجمه‌ی ((الغارات))
- 66) نقد مقاله‌ی ((حجاب و پوشش سر و گردن))
- 67) اسلام و اقطاب غربی
- 68) هانری کُربن و باطنگیری
- 69) مسلمان آگاه را هراس از سخنان مخالف نیست

## به ناوی خودای به خشنده و میهره بان

### پیشه کی نووسه ر

سوپاسی خودای یه کتا ده که یین به دلّ و گیان و درودی بیّ پایان له  
هموو په یامبه رانی و به تاییه تی سهررداری پیغه مبه ران (محمد ﷺ).  
ماوه یه که کۆمه لیک له نووسه ران و خوْبه زه رده شتی زانه کان، ره خنه و  
توانج له ئیسلام ده گرن، به م دوایانه ش ئه م وتووێژ و جولانه وانه پروو  
له زیادبوونه، وه ئه م کۆمه له ده م بلاوه داوا له موسولمانان ده کهن که واز  
له ئیسلام بهینن و ببن به زه رده شتی، یه کیک له هاوړپییانم به گهرم و گوړی و  
نیگه رانییه کی زۆره وه داوای له م خاوه ن پینوسه کرد بوچوونی ئیسلام و  
بوچوونی لیکۆله ره وانی ئیسلامی ده رباره ی ئاینی زه رده شتی پروو  
بکه مه وه و به شیک له لاریپییه کانی ئه م ئاینه ئاماژه پیدده م، وه وه لآمی  
هه ندیک له گومانه کانی بانگه شه کارانی ئه م ئاینه بده مه وه.

له م پرووه وه هه ولمداو ه به ره چا وکردنی ئه ده ب و ویژدانه وه چه ند  
وته یه که به کورتی و به پوختی له باره ی ئه م بابته وه بنوسم تا وه لآمیکی  
گونجاو بده مه وه. ئومیدده وارم که هه لیکی تریش بیته پیشه وه و له م

بواره‌دا به‌دریژی بدویم و به‌سود و هرگرتن له‌یاداشته‌کانم بابه‌ته‌که  
ده‌وله‌مه‌ندتر بکه‌م، و مَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ.

**تاران-زستانی 1384مه‌تاوی**

موسسه‌فا حوسه‌ین طباطبایی

## ئىسلام و ئاينى مەجوس

ئىمە ئەگەر چاوپۆشى بىكەين لەبەلگەكانى قورئان و رپوايەتى پىغمەمبەران، ئەوا ھەرگىز ناتوانىن پەى بە ھەقىقەتى زەردەشت و ئاينەكەى بىەين، چونكە يەكەم شت ئەو ەيە كە سەردەمى سەرھەلدانى زەردەشت و چۆنىيەتى مامەلە كردن و سيفەتەكانى رۆشن نىن، وە دووم شت ئەو ەيە كە كتيبى (ئافىستا)كەى كە دەدرىتە پالى، بەدەرنى يە لە دەست تىوھردان و زيادە و كەم و كورى. لەبەر ئەو ە دەتوانرىت پىغمەبەرى ئەم ئاينە بە باشى بناسرىت و نە كتيب و پەيامەكەيشى دەتوانرىت بەدروستى دەستبەكەويت، تەنانەت سەردەمى دەرکەوتنى (زەردەشت) زانراونى يە و نازانرىت لەكام سەردەمدا ژياوھ؟

(ئىبراھىم داود پور) كە زۆربەى زەردەشتىيەكان بەپىشپەرەوى (ئافىستاناسان)ى ئەم دوايانەى دادەننن، لەو دىباچەيەدا كە لەسەر (گاتا)<sup>1</sup> نوسىويەتى، لەبارەى سەردەمى (زەردەشت)ەو ە دەنوسىت:

---

<sup>1</sup> گاتا: بە كۆنترىن بەشى ئافىستا دادەنرىت.

((له م بارهيه وه رپوواياته كان به نه ندازه يهك جياوازن كه هه رگيز ناتوانريت  
ريكه وتن و گونجان له نيوانياندا بكرئت))<sup>1</sup>  
ديسانه وه دنوسيت:

((به ته واوي و دروستي نازانين شويني له دايك بوون و سه رده مي ژياني  
(زه رده شت) كه له كوي و كه ي بووه، بوچي؟ بوئه وه ي كه (زه رده شت)  
په يوه سته به سه رده ميكي زور كونه وه كه ده ستي ميژوو ناگات  
به لوتكه كه ي))<sup>2</sup>.

له كتيبي زه رده شت يه كاندا واهاتووه كه (ئه سكه نده ري مه قدوني)  
كتيبي (ئاڤيستا) كه له (حه سار) دا چاوديري ليده كرا سوتاندي و  
له ناويبرد، وه ئه م قه لايه به شيك بوو له كوشك و سه لته نه تي (جه مشيد) و  
وهك (كتيبخانه) ي ناو كوشك و ابوو. وه هه روهك كه (تينسه ر هيريبد)  
له سه رده مي (ئه رده شيري بابك) ه كاندا له هه زار و هه وسه د سال پيش  
ئيستادا بو پادشاي (ته به رستان) (جسنه ف شاه) نوسيبوي:

((ئه زاني كه (ئه سكه نده ر) 12 هه زار پيسته ي گاي له كتيبي پيروزي  
ئيمه سوتاند له ناو گوميكد))<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> گاتها: ترجمه پور داود، صفحه 28 از ديپاچه.

<sup>2</sup> گاتها: ترجمه پور داود، صفحه 21 از ديپاچه.

<sup>3</sup> نامه تنسر با تصحيح مجتبا مينوي، صفحه 11.

نامه‌که‌ی (تینسه‌ر) به یه‌کئیک له‌پاشماوه کۆنه‌کانی ئیرانی سه‌رده‌می (ساسانی) داده‌نریت که (ابن مقفع) له‌(په‌له‌وی) هوه وه‌ریگی‌پراوه بۆ (عه‌ره‌بی)، وه پاشانیش (ابن اسفندیار) له (تاریخ طبرستان) دا له‌(عه‌ره‌بی) هوه وه‌ریگی‌پراوه بۆ (فارسی).

بۆ پالپشتیکردنی ئەم نامه‌یه‌ش، له‌کتیبی ((اردویرافنامه)) شدا ده‌بینین که نوسراوه:

((ئه‌هریمه‌نی شه‌رانی بۆ ئەوه‌ی خه‌لکی بی‌پروابین، (ئه‌سکه‌نده‌ری رۆمی) راپه‌راند و به‌مه‌به‌ستی تیکدان و کاولکردنی ولاتی (ئیران) ناردی تا گه‌وره‌کانی کوشت و، ئەم ئاینه‌ی (ئاویستا=ئاویستا) و (زه‌ند)<sup>1</sup> که له‌سه‌ر پیستی (گا) و به‌ئای زی‌ر نووسرابوو و رازینرابوو یه‌وه و له‌گه‌نجینه‌ی (ه‌سه‌ر) دا پاراستبوویان، ئەم (ئه‌هریمه‌ن) ه ناله‌باره (ئه‌سکه‌نده‌ری) وای لیکرد که بیان سووتینیت<sup>2</sup>)).

له‌ دوا‌ی له‌ناوچوونی (ئاویستا) چهند جاریک کۆکراوه‌ته‌وه و نوسراوه‌ته‌وه له‌ده‌می ئەو که‌سانه‌وه که له‌به‌ریان بووه، به‌لام هه‌چ کاتیک نه‌یان‌توانی هه‌مووی به‌ته‌واوی به‌ده‌سته‌به‌ینه‌وه و ئەوه‌ش که کۆکرایه‌وه پارێزراونه‌بوو له‌گۆرانکاری و ئالوگۆر و دژیه‌کی.

---

<sup>1</sup> زه‌ند: رافه‌ی (ئاویستا) یه‌.

<sup>2</sup> کتیبی (اردویرافنامه) ترجمه رشید باسمی، صفحه 1.

(پور داود) له (دیبیاچه ی گاتا) دا دهنوسیت:

((ته واوی و ته کانی (زهردهشت) مان له بهردهستدا نی یه، ته نها به شیکي که م له و ته کانیمان پیگه یشتووه))<sup>1</sup>.

وه دهرباره ی تیکچون و شیوینراوی (ئاویستا) دهنوسیت:

((کتیبی پیروزی (ئیران) بیه کان به دریزایی رۆژگار ه کان ئافاتی زوری به سه ردا هات، ئه گهر و ته یه ک ناشیاو هاته پیشچاو پیویسته که گله یی له کیشمه کیچی رۆژگار بکریت، نه ک له بیژره که ی))<sup>2</sup>!

دیسانه وه دهنوسیت:

"(دینکرد- که یه کیکه له کتیبه کانی ئاینی زهردهشتی-)<sup>3</sup> به هیچ شیوه یه ک په یوه ندی به کاروباری ئاینیه وه نییه و پابه ندیش نییه به ده مارگرییه وه، پیویسته به راشکاوییه وه بوتریت ئه و (ئاویستا) یه ی که له بهرده ستماندایه، ئه و کتیبه پیروزی زو نییه!"<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> گاتها، ترجمه پور داود، صفحه 36.

<sup>2</sup> گاتها، ترجمه پور داود، صفحه 15.

<sup>3</sup> دینکرد: کتیبیکه له باره ی ئاداب و رسوماتی ئاینی زهردهشتیه وه، که له لایه ن دوو کاهینی مه جوسی ناسراوه وه له سه رده می (مأمون- خه لیفه ی عه باسی-) دا کۆکراوه ته وه.

<sup>4</sup> گاتها، ترجمه پور داود، صفحه 51.

نۆر پوون و ئاشكرايه ئاينيك كه كتيبەكەى شيۆنراييت و ميژووى  
ژيانى پينغه مبه ره كەشى بە دروستى نه زانرئيت، ئەگەر پەسەنديشى بکەين  
که پۆزگارئك له سەردەمى خۆيدا گونجاو بووييت بۆ پەيروى ليکردن، ئەوا  
ئەمرۆ سەردەمى بەسەرچوووه و گونجاو نيبه بۆ پەيرهوى ليکردن.

## دادپەرهوى ئىسلام:

سەرەراى ئەمانەش ئيمەى موسولمان بەپەيرهوى و گوپرايه لى له يەك  
ئايەتى پيرۆزى قورئان و حەديسيكى رىوايه تکرارو له پينغمبەرى بەرز و  
بەريزه وه ﷺ، (زەردەشتيه كان) بەئەهلى كىتاب دەزانين و پيز و  
ئىحتيرام له (زەردەشت) دەگرين، هەرچەندەش كه (زەردەشتيه  
دەمارگيره كان) قەدرى ئىسلاميش نه زانن!

پيويسته كه بزانه ئىتىقاداتى پيرۆزدا پەيرهوانى ئاينى (زەردەشت)  
به (مەجوس) ناويانبراه، ئەمەش هەمان ئەو وشەيه يە كه له (ئاويستا) دا



به شیوهی ((مهگ (Mages)) هاتووه، ههروهک له یهسنای<sup>1</sup> 29 بهندی 11 و یهسنای 46 بهندی 14 و یهسنای 51 بهندی 11 و 16 و یهسنای 52 بهندی 7 دا دهبینریت. له (ئاویستا) دا واژهی (موغو) که بهرامبهره به وشهی (موغ یان مهجوس) بهکارهاتووه که نزیکه له وشهی (مهگهه) ی (سانسکریت) یهوه.

ههچۆنیک بیت (قورئانی پیروُن) دهفهرمویت:

﴿إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّٰعِقِينَ وَالنَّٰصِرَىٰ  
وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ  
إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ﴾ (الحج: 17).

واته: ((ئهوکهسانه ی که باوهریان هیناوه بهئاینی (ئیسلام) و ئهوکهسانهشی که بوونه (یهودی) و (نهصرانی) و (مهجوسی) و ئهو کهسانهشی که توشی هاوهلدانان بو خودا(شرك) بوون، بهدلناییهوه خودا له پوژی رهستاخیژدا له نیوانیاندا دادوهری دهکات، بهراستی خودا ئاگاداری هه مووشتیکه)).

<sup>1</sup> یهسنا: بهشیکه له (ئاویستا).

لهم ئایه ته پیرۆزه دا وشه ی (مجوس) به هۆی پیتی (واوه وه (عطف) کراوته سهر (یهود) و (صابئین) و (نصاری) و له ریزی ئه هلی کیتابدا جیگیر بووه، له کاتی کدا (موشریکه کان) به هۆی (اسم موصول) ی (الذین) له ئه هلی کیتاب جیاکراونه ته وه، ئه مه ش خۆی له خۆیدا نیشانه ی ئه وه یه که (قورئانی پیرۆژ) (مه جوس) هکانی له گه ل ئه و بت په رستانه دا یه کسان نه کردوو که په راو و شه ریه تیان نی یه .

له کۆنترین پاشماوه کانی سوننه تی ئیسلامیدا وه ک: کتیبی (الموطأ) ی (مالک بن انس) و کتیبی (الخراج) ی (قاضی أبو یوسف) یشدا هاتوو که پرسیاریان له (پیغمبر ﷺ) کرد له باره ی ئه وه ی که چۆن له گه ل (مه جوسییه کان) دا هه ل سوکه وت بکه ن و به چ شیوه یه ک مامه له یان له گه لدا بکه ن؟

ئویش فه رموی:

«سُنُوا بِهِمْ سُنَّةَ أَهْلِ الْكِتَابِ»<sup>1</sup>.

واته: (( به هاوشیوه ی ئه هلی کیتاب هه ل سوکه وتیان له گه لدا بکه ن)).

---

<sup>1</sup> ئه توانی سه یری (الموطأ) ی (امام مالک) به شی 1، لا 27، و کتیبی (الخراج) ی (قاضی أبو یوسف) - له سه رده می هارونه ره شید دا قازی بووه-)، لا 140، بکه یت.

وه ليكولّه ران ده زانن كه هه لسوكه وتى (ئىسلام) له گه ل كومه لانى  
 خاوهنى كتيبه ئاسمانيه كاندا چونه، كه له پاريزگارى كردن و په پيره وى  
 كردن له نايينه كه يان نازادن، به و شيوه وى كه (نايه تى 8ى سوره تى  
 الممتحنة) باسى دهكات به و مەرجه وى كه له گه ل موسولماناندا نه جه نكن،  
 وه پيوسته كه به دادپه روه وى و ربه فتار جوانيه وه هه لسوكه وتيان  
 له گه لدا بكریت به و شيوه وى كه (نايه تى 5ى سوره تى المائده) باسى  
 دهكات، وه ده توانييت كه بو ميواندارى كردن بو مال وه بانگهيشت بكرين  
 و هه روه ها بچيت بو ميواندارييه كانيان و ده توانى ژنيان لى بهيتيت و  
 هتد.....

له سه رچاوه (شيعيه كان) يشدا وته يه كيان هيئاوه له زمانى (پيغه مبه وى  
 نازيه وه ﷺ) ، كه فه رمويه تى:

((إن المجوس كان لهم نبي فقتلوه وكتاب أحرقوه أتامم نبيهم بكتابهم  
 في اثني عشر ألف جلد ثور)).<sup>1</sup>

واته: (( مه جوسه كان پيغه مبه ريك و كتيبيكيان هه بوو كه  
 پيغه مبه ره كه يان كوژرا و كتيبه كه شيان سوتينرا، نه و كتيبه وى كه

---

<sup>1</sup> نه توانى سه وى كتيبي (وسائل الشيعة) (حر عاملى)، به رگى 11، لا 96،  
 بكهيت.

پیغهمبیره که یان بوی هیئابوون له سهر دوانزه هزار پیسته ی گا  
نوسرابوویه وه ))<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> ئەهلی کیتاب هه مان (یههود و نه صاران)، به لآم (مهجوسییهکان) له ئەهلی کیتاب  
نین، به لکو له پرووی وهرگرتنی (جزیه) لییان هه مان مامه له ی ئەهلی کیتابیان له گه لدا  
دهکریت. به لآم له بابته کانی تری وه: ژن هیئانیا و به حه لآل زانینی  
قوربانییهکانیا له گه ل ئەهلی کیتابدا یه کسان نابن، وه فهرموده که ی  
پیغهمبیره شیخ عليه السلام که ده لیت: وه ک ئەهلی کیتاب مامه له یان له گه ل بکه ن، له پرووی  
وهرگرتنی جزیه وه یه. وه ئەم مامه له یه ی پیغهمبهر عليه السلام له گه ل (مهجوسییهکان) دا  
وه ک ئەوه وایه که کیتابی ناسمانییا هه بیئت. به لآم ئەوه ی که هه ندیک ده لین که  
پیویسته (مهجوسییهکان) ییش به هه مان شیوه ی ئەهلی کیتاب له هه موو پرویه که وه  
به یه کسان ی مامه له یان له گه ل بکه ی و له م پرووه وه به لگه به قسه ی نقلکراوه له هه ندیک  
له هاو لانه وه ده هیئنه وه. ده لیم که سه ره تا ئەم قسه نقلکراوه جیگیر نین ، بۆ  
نمونه: ئەو وته یه ی (علی عليه السلام) که له سه نه ده که یدا (سعید بن المرزبان) هه یه که به  
وته ی (ابن القطان - رحمه الله-) ریوایه ت لییه وه جائیز نی یه. وه یان ئەوه ی که  
ده وتریت (حذیفة عليه السلام) له گه ل ژنیکی مهجوسیدا هاوسه رگری کردووه، ئەم  
ریوایه ته ش له (احتجاج) ده رچووه.

له لایه کی تریشه وه ئەو حه دیسه ی که (مالک - رحمه الله-) له (الموطأ) و که سانی  
تری وه (ابن ابی شیبه) و (عبدالرزاق) و (شافعی - رحمه الله-) ریوایه تی ده که ن،  
که له وهرگرتنی جزیه له (مهجوسییهکان) وه ک ئەهلی کیتاب مامه له بکه ن، ئەم  
حه دیسه پۆشنکه ره وه ی ئەو راستییه یه که ئەم کۆمه له یه له کاروباری تردا له گه ل

وه ئم حدیسه له گه‌ل ریوایه‌ته (زه‌رده‌شتیه‌کان) دا ده‌رباره‌ی (کوشتنی زه‌رده‌شت) و له‌گه‌ل نامه‌که‌ی (تینسه‌ر) دا له‌باره‌ی دووانزه‌ه‌زار پارچه‌ی پێستی گاوه‌ هاوشیوه‌یه و، ئیمه‌ش به‌پشتبه‌ستن به‌م پاشماوه‌ ئیسلامیانه، ریز و گه‌وره‌یی بو (زه‌رده‌شت) داده‌نیین و (زه‌رده‌شتیه‌کان) یش له‌ئه‌هلی کیتاب ده‌ژمیرین و ریزیان لیده‌گرین، وه له‌ه‌مان کاتیشدا ئاینی (زه‌رده‌شتی) به‌به‌سه‌رچوو ده‌زانین، چونکه کتیب و په‌یامه‌ ئاسمانیه‌که‌ی (زه‌رده‌شت) به‌سه‌لامه‌تی نه‌ماوه‌ته‌وه و له‌ده‌ستپوه‌ردان و شیواندن به‌دوورنه‌بووه، وه ئه‌مه‌ش خو‌ی بو خو‌ی

---

ئه‌هلی کیتابدا یه‌کسان نین و ئه‌گه‌ر ئه‌هلی کیتاب بوایان (عمر رضی‌الله‌تعالی‌عنہ) له‌وه‌رگرتنی جزیه‌دا لییان دره‌نگی نه‌ده‌کرد.

(ابو محمد ابن قدامه -رحمه‌الله-) له‌کتیبه‌ فیه‌یه‌ به‌ نرخه‌که‌یدا (المغنی) ده‌نوسیت: ((ولیس للمجوس کتاب ولا تحل ذبائهم ولا نکاح نسائهم)) ، واته: مه‌جوسیه‌کان نه‌کتیبیان هیه و نه‌قوربانیه‌کانیان هه‌لآله و نه‌خواستنی ژنانیشیان هه‌لآله.

له‌گه‌ل هه‌موو ئه‌مانه‌شدا هه‌ندیك له‌ فوکه‌های وه‌ک هاوشیوه‌ی (ابو ثور -رحمه‌الله-) له‌سه‌ر ئه‌م بوچوونه‌یه‌ که (مه‌جوسیه‌کان) یش هاوشیوه‌ی ئه‌هلی کیتاب پێویسته له‌هه‌موو پوویه‌که‌وه به‌یه‌کسانی مامه‌له‌یان له‌گه‌لدا بکریت، به‌لام ئه‌م بوچوونه پێچه‌وانه‌ی ئه‌و ئیجماعه‌ وه‌رگیراوه‌ی سه‌رده‌می هاوه‌لآنه‌ خوا لییان رازی بی‌ت. (لیکۆله‌ری کتیبخانه‌ی عه‌قیده).

نیشانه‌ی هه‌لۆه‌شاندنه‌وه‌ی ئه‌م ئاینه و سه‌ره‌ه‌ل‌دان‌ی ئاینیکی نوێ و  
کتابیکی تازه‌یه.

## ئاینی هاوه‌ل دانان بو‌خودا:

ئاینی (زه‌رده‌شتی) له‌بنچینه‌دا ئاینیکی یه‌کتا‌په‌رستی بووه، به‌لام ئه‌و  
ئاویستایه‌ی که ئیستا له‌ به‌رده‌ستدایه، ئاینیکی بته‌په‌رستی و هاوه‌ل بو  
خوادانانه. ((قه‌ندیداد)) ئافریندراوه‌کانی له‌نیوان (ئاهورامه‌زدا) و  
(ئه‌هریمه‌ن) دا دابه‌ش کردووه و، هه‌ر به‌شیک ده‌داته پال یه‌کێک له‌و  
دوانه! بۆنمونه ده‌نوسیت: ((من ئاهورامه‌زدا دووه‌مین ولات که به‌پاکی  
دروستم کرد ده‌شتیکه که گه‌لانی (سوغد) تیایدا نیشته‌جین، به‌لام  
ئه‌هریمه‌نی مه‌رگاوی و خراپه‌کار له‌دژیدا ئافاتی کولله‌ی دروست کرد))<sup>1</sup>.

یان ده‌نوسیت:

---

<sup>1</sup> وندیداد اوستا ترجمه دکتر موسی جوان، صفحه 59 یان (وندیداد، ترجمه  
هاشم رضی، ج 1، ص 194).

((چوارهمین ولات که من (ناهورامه زدا) دروستم کرد (به لځ) ی سرنجړکیش و به گول پازینراوه یه، که چی ئه هریمه نی مهرگاوی له دژیدا میرووله ی دروستکرد))<sup>1</sup>.

هر به م جوړه (څه نډیداد) کیپرکیی (ناهورامه زدا) و (ئه هریمه ن) له ناوچه جیاوازه کانی سه رزوه یدا نیشان ددات، وه خوداوه ندی دروستکهری بوون به بیټوانایی تاوانبار ده کات له به رامبه ر (ئه هریمه ن) دا. ئه گه ر له (څه نډیداد) دا (هاوه لیتی له دروستکردندا) گرنگی پیدراوه، له (گاتا) دا که جیی شانازی (زه رده شتییه کان) ه فه رمانکراوه به (شرک له په رستش) دا! و له گه ل (ناهورامه زدا) دا فریشته کانیش ده په رستریڼ! هر وه ک له م چند برپگانه ی خواره وه دا ئاماژه ی پی دده دین:

(ئه ی (څه هومنه) و ئه ی (ئیشا) ئه وه ی که له لایه ن منه وه ئه نجامده دریت، ئه ونویژه ی که له لایه ن منه وه بو ئیوه و که سانیکی وه ک ئیوه ده کریټ و ئه و وتانه ی که بو سوپاسگوزاریتان ده یلیم، ئه وانه به راست و دروست بزائن ....). (گاتها، ترجمه: پور داود، صفحه: 45).

(ئه ی به توانا تر له هه مووان، ئه ی (ناهورامه زدا)، ئه ی (ئارامتی)، ئه ی (ئیشا)، ئه ی (څه هومنه)، ئه ی (خشترا)، ئه ی ئه و که سانه ی که

---

<sup>1</sup> وندیاد اوستا، ترجمه دکتر موسی جوان، صفحه 61، یان (ونډیداد، ترجمه هاشم رضی، ج 1، ص 194).

به خششه‌کافی فیردهوس له دهستی ئیوه‌دایه، گویم لیبگرن و به‌زه‌ییتان پی‌مدابیت‌هوه له‌ورپۆژهدا که حساب و پاداشت و سزای هر تاکیک ده‌ستپیده‌کات (گاتا، ص:47).

(تۆ سولتانی راستیت، تۆ توانایی راستیت، ئه‌ی (مه‌زدا)، ئه‌ی (هومه‌ن)، ئه‌ی (ئاشا) تکام له ئیوه‌ئوه‌یه که یارمه‌تی لیقه‌وماوان و بیچاره‌کان بده‌یت). (گاتا، ص:53).

(ئه‌ی (مه‌زدا)، ئه‌ی (قه‌هومه‌ن)، ئه‌ی (ئیشا) ئیوه‌ ده‌سته‌پاستی سه‌لته‌نه‌ت و ده‌سته‌پاستی تواناین، داواکاریم لیتان ئه‌وه‌یه که ده‌ستگیرویی ده‌ستکورت و بیچاره‌کان بکه‌ن). (گاتها، ص:53).

ئیسلام یه‌کتابه‌رستییه‌کی نایاب و بێ وینه‌ی بۆ هه‌مووان هی‌ناوه و دووانه‌یی و فریشته‌ په‌رستی ئیدانه‌ ده‌کات.

(قورئانی پیرۆز) ده‌فه‌رموویت:

﴿لَا تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ اثْنَيْنِ ۗ إِنَّمَا هُوَ إِلَهٌُ وَاحِدٌ﴾ (النحل: 51).

واته: (دوو په‌رستراو بۆ خۆتان دامه‌نین، ئه‌و خودایه‌کی یه‌کتایه نه‌زیاتر).

هه‌روه‌ها (قورئانی پیرۆز) ده‌فه‌رموویت:



﴿وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّنَ أَرْبَابًا ۗ أَيَأْمُرُكُمْ

بِالْكُفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ﴾ (آل عمران: 80).

واته: ( فرمانتان پینه کات که فریشته کان و پیغه مه ران به په روه ردگارانی خوتان دابنن، ئایا له پاش موسولمان بوون فرمانتان به کوفر پیده کات؟! )

هر به راستی ئایا ره وایه که موسولمانان یه کتاپه رستی پاک و پوخته ی (قورئانی) به جیبه یلن و رووبکه نه شرکی (ئاویستا) یی (له به دیه ینان و په رستشدا)؟! )

(فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ﴾.

واته: (ئهری ئه وه چیتان لی قه وماوه؟ چۆن چۆنی داده ری ده که ن؟! له (گاتا) دا ده بینریت که (زهرده شت) گله یی له (ئاهورامه زدا) ده کات که بوچی (په شه ولاخ و زهوی و زاری) زیاتری پی نه داوه! هه روه ک که ده یخوینینه وه:

(ئهی (مه زدا) من ده زانم که بوچی ناتوانین کاری زیاتر بکهین و به ره وپیشی ببهین، له به ره وه یه که ئه ومه پومالات و کارکه رانه ی که پینداوم که من ....) (گاتا، ترجمه پور داود، ص: 87).

ئایا ئیئمه پارانه وه بهرز و بلنده کانی ئیسلام بخهینه که ناره وه و له بهر  
که می مه پ و مالات گله یی له خودای پاک بکهین؟! ئایا ئه مه یه مانای یه کتا  
په رستی (ئاویستایی)؟!

له (گاتا) دا (ئاهورامه زدا) پراویژ به فریشته کانی ده کات! ئایا ئه و  
که سه ی که زانیاری بی سنوری هه یه پراویژ به دروستکراوه کانی خۆی  
ده کات؟! له (گاتا) دا هاتوه:

(ئه ی مه زدا تو باوکی پیروزی ئه م دانایهت، ئه ی ئه و که سه ی که جیهانی  
شادومانی به خشت دروستکرد و له پاش پراویژ به (هومه ن) ی پاک و  
له پێگه ی (نارمتی) هوه چاکه و ناشتیت پێ به خشی) (گاتا، ترجمه: پور  
داود، لا: 101).

له (گاتا) دا تواناکانی (ئاهورا) پروبه پرووی گومان و په ددانه وه ده بیته وه،  
وه ک ئه وی که (زه رده شت) له (مه زدا) ده پرسیت:

(ئه ی (ئاهورا) لیت ده پرسم، هه ر به راستی من ئاگادار بکه ره وه له وه ی  
که ئایا تو توانای ئه وه ت هه یه که ئه و (دوژمن) به هۆی یارمه تی  
راستیه وه له منی دووربخه یته وه؟) (گاتا، ترجمه: پور داود، لا: 77).

ئایا ئه م جوړه بنده و خودایه له گه ل ئه و خودایه ی که (قورئانی  
پیروژ) باسی ده کات یه کسانن؟!

## ئەحكام و پېوپرەسى خوراقى:

ھېچ ئايىنىك بە بى شەرىعت يان ئەحكام و ياساى ئايىنى نەھاتوۋە، ئىمە ئەگەر بمانەۋىت ئاگادارى بېيارەكانى ئايىنى (زەردەشت) بىين، ناتوانىن تەنھا بە خويىندەۋەى (گاتا) وازبھىتىن كە تىايدا بېرىك پارانەۋە و سروت و پىرسىيار ھاتوۋە، بەلكو پىۋىستە كە بگەپىنەۋە بۆ بەشەكانى ترى (ئاۋىستا)، ھەرەك (قەندىداد) و بىانخوئىنەۋە و سەرنجىان بدەين!

لە (قەندىداد)دا ئەحكامى سەرسوۋپھىنەر و نامۆ ھەيە كە بەھىچ شىۋەيەك جىگەى پەسەندكردن نىيە لەلايەن رۆشنىبىرانى (زەردەشتى)يەۋە، بەلام چارە چىيە؟ خۆ ئاين بەبى ياسا و شەرىعت نايەت، لەبەرئەۋە ناچارىن كە سەردەمى ئەم ئاينە بە (بە كۆتا گەشتوۋ) بزانىن! لىرەدا بەھىنانەۋەى چەند نمونەيەك لەۋئەحكامانە ئەيىرپىنەۋە و دادوۋەرى كردنىش دەسپىرىن بەزەردەشتىيە بەۋىژدانەكان .

لە (قەندىداد)دا ئەگەر (ژنىك مندالى مردوۋى بىيتبەم شىۋەيە بېيارلەبارەيەۋە دراۋە:

((ئەي بەدپەينەرى جىھانى بەرجەستە و ئەي پىرۆز، بلى بزانم، يەكەمىن خواردن و خوراكى ئەم ژنە ئەبىت چى بىت؟ (ئاھورامەزدا) وەلامى داپەو و وتى: ئەم ژنە پىويستە بريك خاكى تىكەل بە شياكەي مانگا بە ئەندازەي سى تىكە يان شەش تىكە يا تۆ تىكە بخوات))<sup>1</sup>.

لە (قەندىداد)دا سەرەنجامى كەسيك كە شتىك ببات لەسەر جەستەيەكى مردوو كە بە ئەندازەي دەزوويەكيش بىت يان شتىكى كەم نرخ ببات بەم جۆرە ديارى كراوہ:

((ئەگەر مەزداپەرسىك لەسەر پروي جەستەيەكى مردوو شتىكى كەم نرخ ببات، ھەرچەندە ھىندەي ئەو بىت كە لەتەشى و دەزووي پىسى كچىكى گەنج بەجى دەمىنىت، ئەوا ھەتا زىندوو دەبىت بە ئايىندار و پاك دانانىت و لەپاش مەرگىش لەبەھشتدا جيگاي نىيە))<sup>2</sup>.

لە (قەندىداد)دا سەبارەت بەو ژنانەي كە لەسورپى مانگانەدان بەم جۆرە ھاتووہ:

---

<sup>1</sup> وندىداد، ترجمە دكتور موسى جوان، ص 128. وە ھەر وہا بۆ زانىارى زياتر ئەتوانى سەيرى : بەرگى دووہمى (وندىداد)، بە ليكۆلېنەوہي بەرپىز (ھاشم رضى)، ص 652 بکەيت.

<sup>2</sup> وندىداد، ترجمە دكتور موسى جوان، ص 140.

((ئەم ژنە ئەگەر ھەركاتىك لەدوای نۆ شەو وە ھەم ديسان لەخوینی  
حەیزدا بێت، ئەو وە وا دەردەكە وێت كە دێو ھەكان لەكاتی ئاھەنگ و  
خۆشبیھەكانی خۆیاندا دەرد و بەلایان بەسەر ئەم ژنەدا باراندووھ.  
لەم كاتەدا پێویستە (مەزدا) پەرستان رینگەھەك ھەلبژێرن كە دار و  
دەرھختی تێدانەبێت و سێ چال لەزەویھەكەدا ھەلبكەنن و ژنەكە لە دوو  
چالی یەكەمدا بە شیاكە ی مانگا بشۆرن و لەچالی سێ یەمدا بە ئاو  
بیشۆرن))<sup>1</sup>.

ھەلبەتە ئەم شۆردنە ھەر تاییەت نییە بەژنیکەو ھە كە لەسووری  
مانگانەدا بێت، بەلكو خۆ پاك كەردنەو ھە پێسایى و میزى مانگا!  
لەئاینى (زەردەشت)دا بەناویانگە<sup>2</sup> و ھە دیاریشە كە ھەوالی ئەم یاسایە  
(زەردەشتییەكان) بە (أبی العلاء معری) شاعیر گەیشتووھ كە وتوو یەتی:

در شگفتم از خسرو و پیروانش

كە چەرەھا را با شاش گاو می شویند!

ژنیک كە حەیز بێنیت ھوكمی نامۆی ھەپە، لەو ھوكمانە كە

لە(قەندیداد)دا دەبێنریت:

---

<sup>1</sup> وندیات، ترجمه دكتور موسى جوان، ص 240.

<sup>2</sup> كارکردن بەم ھوكمە لە (قەندیداد)، ج 3، ص 725 بە لیکۆلینەو ھی (ھاشم رضی)

ئەتوانن بێنن.

((ئەي بەدبەھنەرى جىھانى بەرجەستە و ئەي پىرۆز، پىم بلى با بزائم  
پىاويك كە خواردن و خوراك بۆئەم ژنە (ژنىك كە لەحەيزدايە) دەھىنىت،  
ئەبىت چەندىك لىيەو دەور بوو سىتت؟

(ئاھورامەزدا) وەلامى داىەو و گوتى: ئەو پىاويە كە بۆ ئەم ژنە  
(ژنىك كە لەحەيزدايە) خواردن و خوراكى بۆ دەھىنىت، دەبىت سى  
ھەنگا و لىيەو بە دەور بىت.

لە چ جۆرە قاپىكدا ئەبىت نانى بۆ بىرىت، لە چ جۆرە پەرداخىكدا  
دەبىت ئا و جۆى بۆ بىرىت؟

لە قاپى ئاسن يان قورقوشم يان ھەر جۆرە كانزايەكى تر كە بەكار  
دەھىنىت؟

بىرى چەندىك نان و ئا و جۆى بۆ بىرىت؟

(ئاھورامەزدا) وەلامى داىەو و گوتى: دوو پارچە نانى وشك و بىرىكى  
كەم ئا و جۆى بىرىت و لەوانەيە لە خوراك كەمىدا لاواز و بىھىز بىت.

ھەركاتىكىش دەست بدات بە مندالىكەو، ئەوا دەبىت ھەردوو دەستى  
مندالەكە بشۆردىت و پاشانىش جەستەي مندالەكەش بشۆردىت))<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> وندىدات، ترجمه دكتور موسى جوان، ص 239.

هاوسەرگىرى لەگەل مەحرەم دا (هاوشىۋەى خوشك و ...هتد) لە ئاينى (زەردەشتى) دا بە كارىكى باش و پەسەندكراو دادەنریت و (زەردەشتىيەكان) گرنگىيەكى زۆريان پىداوہ!  
 لە پرسىارىكدا كە لەكاهىنىكى گەورەى (پەرسىگای زەردەشتى) كراوہ، پرسىارىان لىكردووہ:

((ئەگەر هاوسەرگىرى لەگەل مەحرەم دايك يان خوشكدا بىت كە نياز نەبىت بە مندال بون لىيان، ئايا ئەم هاوسەرگىرىيە بە شتىكى تەواو دادەنریت و حوكمى بنچىنەبى ئەم جۆرە هاوسەرگىرىيە چى يە؟ ئايا پاداشتى هاوسەرگىرى لەگەل ھەر جۆرىك لەمەحرەمەكاندا وەك يەك يەكسانە يان ھەندىكيان سود و چاكەى زياترە؟  
 وەلامى (كاهىنى زەردەشتى) بەم جۆرە بوو:

هاوسەرگىرى لەگەل مەحرەمدا بەتايبەتى ھەريەكە لەم سىانە (دايك، خوشك، كچ) بەچاوپۆشين لەتەمەن، بەهاوسەرگىرىيەكى كامل و پىكوپىك دادەنریت و لەم پوووہ ئەگەر مندالیش پەيدا نەبىت، ئەوا لەنرخ و پاداشت و چاكەى ئەم هاوسەرگىرىيە كەم ناكاتەوہ))<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> ئەتوان سەبرى كىتبى (اميد آشوھىستان) بكن، لا: 181 و 182 كە خاتوو (دكتور نزهت صفای اصفهانی) لە مەتنى (پەهلەوى) يەوہ وەرىگىراوہ بۆ (فارسى). وە ھەروەھا سەبرى بەرگى 2ى (وندىداد) بە لىكۆلینەوہى (ھاشم رچى) بكن، لا: 925.

ئەمانە چەند نمونەيەكى كەم بوون لەئەحكام و شەرىعەتى ئاينى  
(زەردەشتى)، تۆيش ئەتوانىت لىكۆلئىنەوہى زياتر بکەيت و شتى زۆر لەم  
بابەتە بخوئىتەوہ و ببينى!

## گومانەکانى بانگەشەکارانى زەردەشتى:

جاريك دەلئىن كە قورئان بەزمانى عەرەبى و بۆ عەرەبەكان هاتووه،  
نەك بۆ فارسى زمانەكان كە زمانى قورئان نازان!  
وہلام ئەمەيە كە سەرەتا: فارسى زمانانى ئەمپۆش زمانى (ئاوئىستايى)  
نازان كە لەزمانى (سانسكرىتى) يەوہ نزيكە، كە بەم فارسىيەى ئىستە كە  
ئىمە قسەى پى دەكەين لەزەوى تا ئاسمان جياوازى ھەيە. كەواتە  
لەبەرئەمە دەبىت ئىوہش فارسى زمانانى ئەمپۆ بۆ بوون بە (زەردەشتى)  
و كتيبي (ئاوئىستا) بانگ نەكەن و واز لەبانگەواز بەينن!  
دووہم: قورئان ھەرچەندە كە بە زمانى عەرەبى دابەزىوہ، بەلام  
گوتارەكەى بەم جۆرەيە: ﴿يَأْتِيهَا الْإِنْسَانُ﴾ و ﴿يَأْتِيهَا النَّاسُ﴾ و



﴿يَبْنَىءَ آدَمَ﴾ نه یفه رمووہ ((يَا أَيُّهَا الْعَرَبُ))! به لکو ئاماژہ دہدات کہ

بۆ جیہانیان ہاتووہ، ہر بہو جوڑہی کہ دہفہرموویت: ﴿إِنَّ هُوَ إِلَّا

ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ﴾ (التکویر: 27).

واتہ: (ئہم قورئانہ جگہ لہ پھند بۆ جیہانیان ہیچ شتیکی ترنی یہ).

وہ دہربارہی (پیغہمبہر ﷺ) فہرمووہ تی: ﴿وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا

رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ﴾ (الأنبیاء: 107).

واتہ: (تۆمان بۆ ہیچ شتیکی تر نہ ناردووہ تہنہا ئوہ نہ بیئت کہ

رہحمہت بیت بۆ جیہانیان).

وہ دیسانہوہ دہفہرموویت: ﴿قُلْ يَأَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ

إِلَيْكُمْ جَمِيعًا﴾ (الأعراف: 158).

واتہ: (بلی: ئہی خہ لکینہ من نیردراوی خودام بۆ ہر ہہمووتان).

وہ لہ نیوان ہاوہ لانی (پیغہمبہر ﷺ) دا کہسانی پۆمی و فارسی و

حہبہشی ہہبوون، وک: (صوہیب پۆمی و سہلمان (روزبہ) ی فارسی و

بیلالی حہبہشی) بوونیان ہہبوو و (پیغہمبہر ﷺ) پیی نہ فہرموون کہ

من بُو ئیوه په یامم نه هیئاوه و واز له موسولمانیته بهینن! و بگه ریته وه  
 سره ئاینی باب و باپیرتان، به لکو به پیچه وانه وه بُو پاشای ئیران  
 (خه سره و په روین) و بُو پادشای حه به شه (نه جاشی) و بُو ئیمپراتوری  
 رۆم (هیراکلیوس-هیره قل-) نامه ی نارد و ئه وانه ی بُو ئاینی ئیسلام  
 بانگ کرد، هر به و جوړه ی که له میژووی باوه ریپیکراودا هاتوه و، مه تنی  
 نامه کانی (پیغه مبه ری نازدار صلی الله علیه و آله) یان وه ک خو ی گواستوه ته وه.

سییه م: ئه گه ر راستی به هر زمانیک ده ربکه ویت ئه واپ پیوسته  
 وه ربگریت و قبولگریت، ئیت بُو عه رب و فارس و ئینگلیز و پروس و  
 ..... هتد هیچ جیاوازیه کی نییه، له م سهرده مه دا دانا یان و زانا یانی  
 رۆژئاوا بابه ته کانیان له بواری (پزیشکی و میژوو و فله سه فه و  
 زانسته کاندا) به گشتی به زمانی ئینگلیزی ده نووسن، ئایا ئه مه به لگه یه بُو  
 ئه وه ی که ئیمه بانگه شه ی ئه وه بکه یین که ئیمه بیروبوچوونه  
 زانستییه کانی ئه وان قه بول نه که یین و وه ریان نه گرین، له بهر ئه وه ی که  
 به زمانی ئینگلیزی نووسراوه و زمانی دایکی ئیمه فارسی یه!؟

یان هه ندیکجار ده لئین: ئیسلام به زوری شمشیر سه پینراوه!  
 وه لام ئه وه یه که یه که م: ئیوه (زه رده شتین) نه ک (موسولمان)! وه  
 خه لکی تریش هاوشیوه ی ئیوه ئه یان توانی ئاینی باب و باپیرانیان بپاریزن  
 و نه بنه موسولمان.

دووهم: (پیغمه به رضاعاً علیه السلام) فہرموی کہ له گہل ئیوہدا به هاوشیوہی (ئەھلی کیتاب) مامە لە بکریت و ئەھلی کیتابیش لە ئاینە کە یاندا ئازادن و ھەر لە سەردەمی سەرەتای ئیسلامە وە تا ئیستا (یەھودی و نەصرانی) لە نیوان موسولماناندا ژیان بە سەر دەبەن و (کە نیسە) و (کلئسا) یان ھەییە، بە ھەمان شیوہ ئیوہش ئازاد بوون و ئازادن و پەرستگای (ئاگر) تان ھەبوو و ھەییە و خەریکن مەراسیمە ئاینییە کاتتان بەرپۆھ دەبەن.

موسولمانان کە ھاتنە ئێران لە گەل سوپای (یەزد گەرد) دا جەنگان، نەک لە گەل خەلکی ئێران و ئاینی (زەردەشت). سوپای (ساسانی) سەردەمی (خوسرەو پەرویز) لە دژایەتی موسولماناندا دەستکورتی نە دەکرد و ھۆز و خیلە عەرەبە ئازاوە گێرەکانی لە دژی موسولمانان ھاندەدا و بە کاری دەھێنان بۆ پارێزگاری کردن لە حکومەتی ناوھندی (ساسانی)، ھەر ئەم ھۆکارەش بوو کە وایکرد موسولمانان پووبە پروویان وەستانە و جەنگ بەرەو ناو ئێران سەری کێشا<sup>1</sup>، ئەگەر نا وتاری قورئان بەم جوۆرەییە: ﴿لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ﴾ (البقرە: 256).

واتە: (بە ھیچ شیوہیە ک زۆرکردن لە ئاییندا نییە).

---

<sup>1</sup> بۆ درێژەیی بابەت ئەتوانن سود لە کتیبی (دین ستیزی نافرجام) ی ئەم بەندەییە (مەبەستی خۆییەتی - وەرگێر-) ببینن، لا: 24 بە داوھ.

وه ئيمه‌ی موسولمان به زۆر ئايين ناده‌ين به‌سه‌ر كه‌سدا، چ مه‌سيحی  
بن يان زه‌رده‌شتی يان جگه‌ له‌ئه‌وانيش.

وه يان ده‌لێن: (سه‌لمانی فارسی) ئيسلامی داهيئاوه و فيري  
(موحه‌مه‌دی کردوه‌!

وه‌لام ئه‌مه‌يه‌ كه‌: (سه‌لمان) به‌ پيی گوزارشتی ميژوو له‌ (مه‌دينه‌)  
به‌ (پيغه‌مبه‌ر ﷺ) گه‌يشتوه‌ نه‌ك له‌ (مه‌ككه‌)! وه‌ له‌ وكاتهدا سيانزه  
سال به‌سه‌ر بانگه‌وازی ئيسلامه‌تي‌دا تيپه‌رپيوو و (هه‌شتا سوهره‌تی  
قورئانی پيروز) دابه‌زی بوو، له‌م ماوه‌يه‌شدا هيچ ده‌نگ و باسيك  
له‌ (سه‌لمان) نه‌بوو. وه‌ پاش ئه‌وه‌ی كه‌ ئه‌و كرابوو‌يه‌ به‌نده‌، به‌ده‌ستی  
موسولمانان ئازاد بوو و به‌شه‌ره‌فی موسولمان بوون شاد بوو و  
شوینكه‌وته‌ بوو نه‌ك به‌شوینداها‌توو.

موسولمانانی ئه‌و سه‌رده‌مه‌ی كه‌ ده‌ستیان گه‌يشت به‌ئيران،  
(سه‌لمان) يان كرد به‌ فه‌رمانه‌ه‌وای (تيسفون) نه‌ك كه‌سيكي عه‌ره‌ب! وه‌  
(سه‌لمان) يش به‌ ئه‌وپه‌ری زوه‌ده‌وه‌ حوكمی ئه‌و فارسانه‌ی كرد و هيچ  
كري‌ يه‌كيشی له‌ (بيت المال) له‌ پيئاو ئه‌و كاره‌يدا وه‌رنه‌گرت، به‌لكو  
له‌ده‌ست په‌نجی خۆی سوودی وه‌رده‌گرت كه‌ (پاخه‌ر چنين) بوو، وه‌  
ئه‌وه‌ی نيشاندا كه‌ موسولمان به‌ئيمان و خۆپاريژه‌، نه‌ك ساخته‌چی و  
گه‌نده‌ل و دين فروش!

وه يان دهلّين: ئاينى (زهردهشت) لههموو ئاينهكانى تر لهپيشتر و باشتره، چونكه پشت دهبهستيت به ((بىر و بۆچوونى جوان و گوفتارى جوان و كردارى جوان)).

وهلام ئەمەيه كه ههموو ئاينهكان داواكاربيان ئەوهيه كه دهبيت بىروبۆچوون و وته و كردار پهسەند و جوان بن، بهلام جياوازييهكه ئەوهيه كه ئايا بىروبۆچوون و گوفتار و كردارى جوان و پاك كامهيه؟ ئايا ئيوه وا گومان دهبن كه بىروبۆچوونى هاوهلّ بۆ خوادانان و پهستنى فريشتهكان و شۆردن بهپيسايى مانگا و هاوسهگرى لهگهلاّ مهحرهمهكاندا لهبىروبۆچوون و كرداره پاك و جوانهكانن؟!

يان ههنديكجار دهلّين: ئىسلام لهگهلاّ دوژمنهكانيدا بهربههركانى دهكات، بهلام ئاينى (زهردهشت) ئاينى ئاشتى و ئارامى و نهرم و نيانى يه!

وهلام ئەمەيه كه: زۆر به داخهوه ئيوه تهنانهت زۆر كه م و كورت له ئاينهكهى خویشان شارهزا، چونكه له(گاتا)دا كه به كوئترين و باوهپيكروترين بهشى (ئاويستا) دادهنريت نووسراوه:

((هووكارى گهندهلى و خراپهكارى ئەو كهسهيه كه پوى كردووته ئاينى درؤينه<sup>1</sup>، ئەم تيكدهرانهى ئاينى پيروژ دهيانهويت ئاينداران بى ريز

---

<sup>1</sup> مهبهست له ئاينى غير زهردهشتى يه.

پیشانبدهن، وه جهستهی ئهوانه به تاوان ئالوده بووه، ئهوه له کوپیه  
پاریزه‌ری ئاینی ئه‌وسه‌روه‌ر و دادگه‌ره، تا ئه‌وانه له ژیان و ئازادی بی  
به‌ش بکات)) (گاتا، ترجمه ابراهیم پور داود، ص: 147).

گومانی تریشیان باس کردووه، به‌لام ئیمه به په‌چاوکردن له‌کورتی  
بابه‌ته‌که به‌م ئه‌ندازه‌یه ده‌ست هه‌لده‌گیرین و هه‌مووان بۆ له‌خودا ترسان  
و ترس له‌لیپرسینه‌وه‌ی پۆژی دوا‌یی بانگه‌یشت ده‌که‌ین.

□ مصطفی حسینی طباطبائی

□ بانگخواری ئیسلامی